

# Edition Korrespondenzen

Frühjahr 2017



Margret Kreidl, *Wir stecken im Guglhupf*, Collage zu Gemischter Satz

Margret Kreidl Zitat, Zikade

Milena Marković Bevor sich alles zu drehen anfängt

Margret Kreidl

## Zitat, Zikade

Zu den Sätzen

### SÄTZE IM FLUSS

Gegen Salzverlust bei großer Hitze  
nimm Schwedentabletten und bleib  
im Schatten sitzen. Wenn es regnet,  
schau aus dem Fenster und schreib  
ein Haiku über Pfützen. Mach es wie  
die Buddhisten: Sei eine Distelblüte  
im Frühlingswind. Lern in Freude  
schweben, sagt Walther von der  
Vogelweide. Ja, Zitate sind nützlich.  
Eine Brücke aus Bleistiftstrichen trägt  
die glückliche Leserin: Das bin ich.  
Ist Margarethe warm und nass,  
gibts viel Frucht und grünes Gras.  
Die Schafe reisen auf der Wiese ins  
Satte. Ein Esel frisst Rosen. Lies nach  
bei Apuleius. Der Hundstern bringt  
die Sätze in Fluss. Ich träume von  
Oktobereis in Pfützen und einem  
Forellenschluss. Da hast du den Salat:  
fest und knackig, aber trotzdem zart.

Gedichte, Listen, Selbstgespräche, Porträts, Versuchsreihen, Kurzsays – für Margret Kreidl ist die Gattungsmischung Programm.

Ihr neues Buch ist das Ergebnis einer jahrelangen Selbstbefragung. Die einzelnen Texte zeigen die allmähliche Verfertigung einer Poetik, die das Biografische mit dem Ästhetischen verbindet.

Margret Kreidl führt vor, wie sie ihr eigenes Schreiben aufstört, durch abschweifende, ausschweifende Lektüre stört.

*Zitat, Zikade* ist das Buch einer Lesereise zu Adnan, Aichinger, Brecht, Christen-

sen, Mandelstam, Mayröcker, Quintane, Rilke, Rühm, Ugrešić, Vaginov, Zwetajewa.

So entsteht ein Porträt der Autorin in ihrem ästhetischen Netzwerk: Literatur, Theater, Kunst, Architektur. Es ist ein Gespräch mit Lebenden und Toten, die Stimmen der anderen sind gegenwärtig. Margret Kreidl nimmt sie in ihre Texte auf, setzt sie in einen Dialog mit den eigenen Sätzen.

Dabei erweist sich die Autorin immer auch als Bürgerin in ihrem sozialen und politischen Umfeld. Sie nimmt die

herrschenden Verhältnisse beim Wort, sie spielt mit der Sprache, um zu zeigen, wie uns allen mitgespielt wird.

Margret Kreidl, geboren 1964 in Salzburg, lebt als freie Schriftstellerin in Wien. Theaterstücke, Hörspiele, Prosa, Gedichte. In der Edition *Korrespondenzen* sind erschienen: *Laute Paare. Szenen Bilder Listen* (2002), *Mitten ins Herz* (2005), *Eine Schwalbe falten* (2009) und *Einfache Erklärung. Alphabet der Träume* (2014).

Margret Kreidl, *Zitat, Zikade*. Zu den Sätzen

Originalausgabe

ca. 160 Seiten, Hardcover, fadengeheftet, mit Lesebändchen

ISBN 978-3-902951-26-7 ca. € 21,00 (erscheint im Februar 2017)

Milena Marković

## Bevor sich alles zu drehen anfängt

Aus dem Serbischen von Peter Urban

GIB MIR GIB MIR

Herrgott süßer gib mir morgen  
gib dass ich mich freuen kann  
gib mir gib mir  
denn ich brauche ja nicht viel  
sieh zu dass der Baum wächst  
dass das Haus geweißelt wird  
dass die Kinder nicht erschrecken  
vor der Nacht vor allen Mächten  
die in Unruh uns versetzen  
Herrgott süßer gib mir morgen  
gib mir dass ich klüger werd  
gib mir gib mir

Milena Marković hat einen Blick für Szenen und Menschen am Rande der Gesellschaft – dort, wo sich der gebrochene Stolz der Verlierer zeigt, ihre Enttäuschung und Verunsicherung. Und Milena Marković hat vor allem auch ein Ohr für die Sehnsüchte der Verzweifelten, für ihre Wut, ihren Zorn und ihre Resignation.

Nebst Schlaflied, Zauberspruch oder Gebet sind die Gedichte meist kurze Mo-

nologe einer Figur: ein Arbeiter etwa, der um die Salami des verstorbenen Kollegen trauert, die Empfehlungen einer Mutter an den nicht geborenen Sohn, oder der Veteran, der plötzlich über sein Leben und sich selbst erschrickt. Doch nicht die Themen und Geschichten stehen im Vordergrund, sondern die ambivalenten Emotionen der Figuren – ihr Hass und Lieben, ihre Ängste und Hoffnungen.

*Bevor sich alles zu drehen anfängt* sind eminent aktuelle Gedichte – rau, eingängig, voll bösem Witz.

Milena Marković, geboren 1974 in Belgrad, ist Dichterin, Theater- und Drehbuchautorin. Sie gilt als eine der wichtigsten Dramatikerinnen Serbiens, deren Stücke auch international aufgeführt werden (u. a. Wiener Festwochen, Steirischer Herbst, Schauspielhaus Zürich).

Milena Marković, *Bevor sich alles zu drehen anfängt*. Gedichte

Aus dem Serbischen von Peter Urban

Deutsche Erstausgabe

ca. 128 Seiten, Hardcover, fadengeheftet, mit Lesebändchen

ISBN 978-3-902951-24-3 ca. € 20,- (erscheint im Februar 2017)

Aus dem Herbstprogramm 2016

Maarten Inghels • F. Starik

## Das Einsame Begräbnis



224 Seiten, Flexcover, fadengeheftet  
ISBN 978-3-902951-19-9 € 19,00

Jedes Jahr wird eine große Anzahl Menschen begraben, ohne dass irgendjemand davon Notiz nimmt. Unter den Verstorbenen finden sich Obdachlose, Selbstmörder, illegale Einwanderer, Drogenkuriere, Opfer diverser Verbrechen – ein Panorama der vom Glück Vergessenen. Meist jedoch sind es alleinstehende ältere Menschen, die zu Hause aufgefunden werden, nachdem sich die Nachbarn über die Geruchsbelästigung im Treppenhaus beschwert haben.

*Das Einsame Begräbnis* ist ein Projekt aus den Niederlanden und Flandern, bei dem Dichter für vereinsamt Gestorbene anhand einer Recherche ein persönliches Gedicht schreiben und dieses während des Begräbnisses verlesen. Es ist ein letzter Gruß an Menschen, deren Leben zumeist aus der Bahn geriet und die ohne die Begleitung von Familie oder Freunden begraben werden.

Dichter sind keine Sozialarbeiter, aber sie können die Aufmerksamkeit für das Leben und Sterben von Einsamen verändern. Indem Gedichte entstehen, die die Existenz eines Menschen bekräftigen. *Das Einsame Begräbnis* geht von der Idee einer solidarischen Gemeinschaft aus, in der wir Verantwortung füreinander haben, über den Tod hinaus.

### AUSLIEFERUNG UND BETREUUNG

#### DEUTSCHLAND

GVA Gemeinsame Verlagsauslieferung  
Postfach 2021, 37010 Göttingen  
Tel. 0551 487177 Fax 0551 41392  
krause@gva-verlage.de

#### Reisegebiete

Baden-Württemberg, Bayern,  
Saarland, Rheinland-Pfalz  
Michel Theis, c/o büro indiebook  
Bothmerstr. 21, 80634 München  
Tel. 089 12284704 Fax 089 12284705  
theis@buero-indiebook.de  
www.indiebook.de

Bremen, Hamburg, Niedersachsen,  
Nordrhein-Westfalen, Schleswig-Holstein  
Christiane Krause, c/o büro indiebook  
Bothmerstr. 21, 80634 München  
Tel. 089 12284704 Fax 089 12284705  
krause@buero-indiebook.de  
www.indiebook.de

Berlin, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern,  
Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen, Hessen  
Regina Vogel, c/o büro indiebook  
Bothmerstr. 21, 80634 München  
Tel. 089 12284704 Fax 089 12284705  
vogel@buero-indiebook.de  
www.indiebook.de

#### SCHWEIZ

AVA Verlagsauslieferung  
Centralweg 16, 8910 Affoltern a. A.  
Tel. 0447624200 Fax 0447624210  
avainfo@ava.ch www.ava.ch

Vertreter: Markus Wieser  
Kasinostr. 18, 8032 Zürich  
Tel. 0442603605 Fax 0442603606  
wieser@bluewin.ch

#### ÖSTERREICH

Mohr-Morawa  
Sulzengasse 2, 1230 Wien  
Tel. 01 68014-0 Fax 01 6887130  
bestellung@mohrmorawa.at

Vertreter Ostösterreich: Michael Orou  
Weyringergasse 23/13, 1040 Wien  
Tel./Fax 01 5056935  
michael.orou@chello.at

Vertreter Westösterreich: Günter Thiel  
Reuharting 11, 4652 Steinerkirchen/Traun  
Tel. 0664 3912835 Fax 0664 77 3912835  
guenter.thiel@mohrmorawa.at

## Edition Korrespondenzen

www.korrespondenzen.at

Reto Ziegler  
Mollardgasse 2, 1060 Wien  
Tel./Fax +43 1 315 14 09  
edition@korrespondenzen.at

#### PRESSEARBEIT:

Henrike Blum, Presse- & Literaturbüro  
Blumauergasse 15, 1020 Wien  
Tel/Fax +43 1 2198543  
blum@literaturbuero.at  
www.literaturbuero.at